

Southwest Collection  
P.O. Box 4090  
Tech Station  
Lubbock, Texas 79401

BULK RATE  
U.S. POSTAGE  
PAID  
Lubbock, Texas  
Permit # 337



# EL EDITOR

Vol. IV No.2

Week of November 21-27, 1980, Lubbock, Texas

Price .20



## ¡Que Pasa?

The November breakfast of the COMA Mexican American Chamber of Commerce has been scheduled for 8:00 A.M. Saturday, November 22 at Jimenez Bakery and Restaurant located at 1219 Avenue G.

Guest speaker for the early morning occasion will be Mr. Ruben Bonilla, National Chairman for League of United Latin American Citizens (LULAC). Mr. Bonilla of Corpus Christi, Texas will also be visiting the city of Lubbock to participate in Lubbock's La Señorita Scholarship Beauty Pageant.

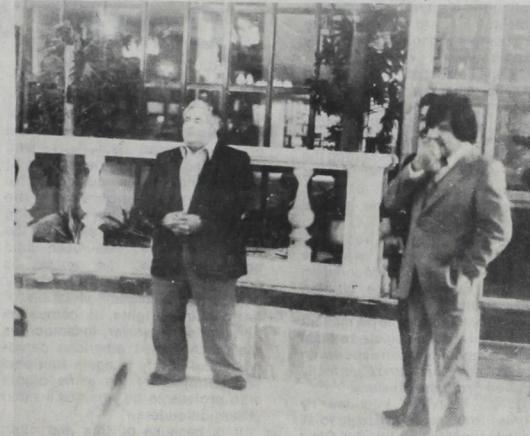
In addition to Mr. Bonilla expected to attend will be Mr. Chevo Moralez, President of LULAC Council No. 263, Ms. Carmen Salazar, President of LULAC Council No. 281, and members of the Lubbock LULAC Chapters as well as members of the COMA Chambers will have been invited.

An authentic Mexican breakfast of "Huevos Rancheros" will be served at \$2.50 per plate.

The public is cordially invited.



La Estación KLFB celebro su gran apertura de transmitir 24 horas este pasado jueves por la noche. Presentes estuvieron comerciantes quienes se anuncian en la estación al igual que dignatarios de la ciudad como el Mayor Bill McAllister. Marcelo Tafoya, dueño de la estación, dijo que le daba gracias a toda la gente al igual a todos los comerciantes por hacer posible que la estación siguiera adelante y se engrandeciera a 24 horas. "La Estación esta para servir el público porque es del público," dijo Tafoya. La celebración se llevó a cabo en el Restaurante Jimenez.



## Dr. Duran Honored

Dr. Armando Duran, a veteran physician to the Lubbock Chicano Community, has been selected to serve on the U.S. Senatorial Business Advisory Board, an organization of U.S. business people designed to make recommendations on business to the U.S. Senate.

Duran said he was offered the position in October by former Secretary of Treasury William E. Simon, now serving as chairman of the board of the advisory committee.

Though he was offered the position last month, Duran only this week accepted the position.

"Our job will be to discuss what we can do for business, and come up with suggestions to improve the condition of business," Duran explained.

"This appointment is a no-no for a Mexican American," Duran said, explaining that few Mexican Americans are ever tapped for the honor.

Of his 50 years of practicing medicine, Duran has spent the last 35 in Lubbock, serving from the same office at 13th Street and Texas Avenue.

## Industrial Encontrado Culpable

HOUSTON - Un industrial dueño de una compañía de productos de mar fue encontrado culpable por un

Gran Jurado de los cargos de esclavitud y explotación de trabajadores en pago de deudas. Ambos cargos involucraban a trabajadores inadecuados.

Benjamín Harrison Nelson, de 41 años de edad, propietario de una empresa en Galveston Bay, fue inculpado en el transcurso de la semana pasada de dos cargos de peaje (mantenimiento de personas trabajando para pagar deudas y por lo tanto sin recibir remuneraciones), dos cargos de secuestro con intento de retener a un esclavo y de colaboración en el traslado de un trabajador inadecuado.

Por tales cargos Nelson podría ser sentenciado hasta una pena máxima de 25 años y a una multa

también máxima de \$22,000. El ayudante del Fiscal, Hayes Jenkins estimó que los cargos que se le hacen a Nelson son "muy, muy raros".

El inculpamiento llegó después que un chofer del Consulado Mexicano de la ciudad fronteriza de Brownsville llamó al Servicio de Inmigración y Naturalización diciendo que su hermano había sido llevado de contrabando a Houston y de ahí a la comunidad de Smith Point, donde había sido retenido en contra de su voluntad en una planta de procesamiento de ostras.

El chofer, en una declaración jurada elevada ante el Servicio de Inmigración declara que su hermano había abandonado la planta en una ocasión pero que había sido traído de vuelta a punta de pistola.

En un artículo fechado en la ciudad mexicana de Tijuana, frontera con Estados Unidos, y citando como fuentes a grupos de México estadounidenses (chicanos) el rotativo apuntó que el Klan prepara a sus elementos para desatar una era de violencia peor que la ya existente.

Los chicanos en unión de judíos, negros, asiáticos y latinos, agregó, han solicitado a las autoridades norteamericanas reuniones su vigilancia en torno a los miembros del "poder blanco" americano.

"La Prensa" asentó que las

minorías temen a los cursos de supervivencia que está practicando el KKK por lo que hace poco denunciaron a la policía y a la oficina federal de investigaciones (FBI) de Estados Unidos, la existencia de campos clandestinos de entrenamiento de la agrupación racista.

Según las fuentes, no identificadas, del diario mexicano el KU-Klux-Klan tiene bases de entrenamiento en Alabama, Texas, Carolina del Norte, Connecticut, Illinois y California.

En el estado de California argumentó el rotativo, el Klan mantiene un centro de Literatura Racista desde donde distribuye su odio por medio de la publicación "California Plan News".

"La Prensa" asentó que las

"We never see the Sheriff's office go to the Southwest Lubbock bars and discos with a bus to pick up people!" This feeling of anger and frustration was evident and openly expressed during a meeting held Friday night at Brown Beret offices here in Lubbock.

The meeting was called at the request of several citizens claiming that the Lubbock County Sheriff's office arrested between 40 and 80 persons on November 8th at a Lubbock county dance hall.

The arrest were made under the authorization of Sheriff Choc Blanchard using the public intoxication ordinance. According to persons present at the meeting and who were arrested, officers were arbitrarily arresting men and women at the club regardless of state of intoxication.

One couple said during the meeting that they "were just there sitting in the club when the officers came up to us." The husband said that they accused his wife of being drunk. "At first we thought they were kidding. Then they started putting the handcuffs on my wife and when I complained they said I was drunk too and arrested me."

According to reports, County deputies called Federal Immigration officials to the scene after finding undocumented persons at the club. Sheriff officials have denied calling the INS agents saying that the deputies asked the INS only for the use of the bus to transport those arrested to the county jail.

\$35.50. Of the 44 people arrested, 41 pleaded guilty, 3 pleaded not guilty and 8 were turned over to immigration authorities.

Young Man's Body Found

By Brown Berets

The search for Ruben Ledesma by the Lubbock Brown Berets ended in tragedy Thursday afternoon.

Ledesma was reported missing on Monday night after a car in which he and his brother Hector were in was stranded because of the snow on U.S. 87.

According to reports, both brothers tried to ask for help from other motorists and were refused. A disagreement developed between the Ledesmas and a woman motorist who refused them aid. During the disagreement, Hector reportedly broke the windshield of the woman's car and Ruben was struck in the face with a pair of pliers. After the brief encounter, the brother split up going in different directions to look for aid.

After the separation, Hector was arrested after being reported by New Deal residents for causing a disturbance. At the time Hector was arrested, he asked Sheriff's deputies to look for his brother who was thought to be lost in the cold weather. According to Hector, the deputies "paid no attention to him."

The help of the Brown Berets was solicited on Tuesday by the Ledesma family after becoming discouraged in line with the unenthusiastic efforts of the Sheriff's department. Juan Perez, a Brown Beret, said that this lackluster attitude is everpresent when it comes to looking for missing Chicanos. "They always say that the missing person probably is with a friend or is out drunk somewhere but when its another person, they always mount extensive searches," he said.

The search for Ledesma by the Sheriff's department was started on a limited basis on Wednesday. This in spite of being asked to look for him since Tuesday by the family and inquiries made by television station KMAC Ch. 28. An extensive ground and aerial search was launched on Thursday. Until that time, the Sheriff's office had been looking for Ledesma in order to arrest him for the disturbance caused initially. Perez stated that the Sheriff's office did not ask for help for the search from the Brown Berets.

Ledesma was found apparently frozen to death in an abandoned house about one mile from the original incident. The Justice of the Peace is withholding a ruling on the death pending an autopsy.

## Intrevista Con Un Padre Revolucionario

En un continente plagado por la represión y la dictadura, muchas veces la iglesia es la única institución que puede actuar al lado del pueblo y denunciar violaciones de los derechos humanos.

Un sacerdote activista y poeta aclamado, el nicaragüense Ernesto Cardenal, ha defendido la "teología de la liberación" y ha llevado al mundo entero al mensaje del FSLN [Frente Sandinista de Liberación Nacional]. Su ejemplo ha demostrado que uno puede ser al mismo tiempo cristiano y revolucionario, cristiano y marxista.

Cardenal estudió en la Universidad de Columbia en los años 40, y después se unió al Monasterio de Getsemani en Kentucky donde hizo su noviciado con Thomas Merton. Antes de su ordenación, se ejerció al Monasterio Benedictino en Cuernavaca.

En el estado de California argumentó el rotativo, el Klan mantiene un centro de Literatura Racista desde donde distribuye su odio por medio de la publicación "California Plan News".

"La Prensa" asentó que las

Lubbock Odessa Midland Plainview Hereford  
Slaton Wilson Tahoka Woodrow Brownfield  
Wolfforth Levelland Littlefield Shallowater  
Anton Dimmitt Amarillo Tulia Hale Center  
Abernathy Idalou Ralls Lorenzo Crosbyton  
Lamesa Big Spring  
Soon In Many More Towns  
2305 19th St. Lubbock Zip 79401 Ph. 806/763-3841

## Citizens Arrested In Raid At Fronterizo

This contradicts with statements made by Pete Guajardo, owner of the club "El Fronterizo" where the raid was made. Guajardo claims that all official arrived together, including the bus. The County (deputies), the immigration, and the Highway Patrol all went in together and started arresting people," he said. Guajardo continued saying that raid have been made on his club before but only by the immigration authorities. "This time they weren't just picking up illegals but also people from here locally," said Guajardo.

INS agents say that they were called in by the Sheriff's office and that they did not go inside the club to make any arrests.

After being arrested, persons were taken to the County jail where bail bondsmen posted bonds for those persons pleading not guilty. Approximate cost was \$40. Persons pleading guilty were fined

Up until late last week, the incident had remained unknown to many officials. John Montford's office said that they were totally unaware of what had happened until after the fact. Montford's office added that they would be willing to meet with anyone concerned about the incident to try and resolve the problems which occurred. "If the people were unjustly arrested, it wouldn't be unusual for their money to be returned and the charges dropped," said Hal Hensley, assistant to Montford.

The incident is currently under investigation by several government offices and the Human Relations Commission, Carolyn Lanier, director of the HRC said that persons involved in the incident should contact her office in City Hall. A meeting is currently being scheduled by the HRC between concerned individuals and authorities involved in the raid.

This year Our Lady of Grace parish family is twenty years young. On December 6, 1980 at 5 p.m. at Our Lady of Grace, our Bishop Leroy T. Matthiesen will begin the birthday celebration with a Mass. Afterwards the celebration will continue with a dinner and dance at the Christian Renewal Center.

Tickets for two for the dinner and dance are \$25 a couple. Now, if you cannot afford the \$25.00 and would still like to attend the dinner and dance, please do so. Just give what you can. We want you to come. However, it is absolutely necessary to let us know if you are coming so we can prepare enough dinners.

For more information call the rectory at 763-4156 for Oscar Casarez, Dora Prado, or one of the priests and make sure you are signed up. The deadline is December 1st.

## Joven Encontrado Muerto por Berets

La búsqueda de el joven Ruben Ledesma por la organización de los Brown Berets se terminó en tragedia. El joven Ledesma se encontró muerto por miembros de los Brown Berets el jueves por la tarde.

Ledesma fue reportado perdido el Lunes por la noche cuando el auto donde el difunto y su hermano, Hector Ledesma se salió de el camino 87 cercas de el pueblito de New Deal.

Según informes, los dos Ledesmas trataron de pedir auxilio de otro auto que también se encontraba estrellado por razón de la tempestad de nieve. La ayuda fue negada y hubo un desacuerdo entre la persona que se encontraba en el otro auto y los Ledesma. Durante este incidente se reportó que Hector quebró el parabrisa de el otro auto y Ruben (el difunto) fue golpeado con un par de pinzas.

Según reportes este incidente fue breve y los dos hermanos se apartaron en diferentes direcciones para buscar auxilio.

Después de que se separaron los hermanos, Hector fue arrestado por agentes de la oficina del Sheriff del condado de Lubbock por ser reportado por residentes de New Deal por andar escandalizado.

Según informes, al ser arrestado, Hector le pidió a los agentes del Sheriff que buscaran a Ruben porque andaba perdido. Los de la oficina del condado no le pusieron atención y lo encarcelaron.

La ayuda de los Brown Berets fue solicitada por la familia Ledesma después de ver que la oficina del Sheriff no mostraba interés en buscar a el joven. Un representante de los Brown Berets dijo que este era el actitud normal de dicha oficina cuando se perdía un Chicano. "Siempre nos dicen que por cierto se fueron con un amigo o andan en el pedo," dijo el Brown Beret Juan Perez. Continuo diciendo que "cuando se pierde otra persona hacen un esfuerzo bastante intenso para allálos."

La búsqueda por parte del Departamento del Sheriff no empezo hasta el miércoles limitadamente y extensamente el jueves aun que la oficina del condado fue contactada desde el martes por la familia y también por la estación de televisión KMAC Canal 28. Hasta el miércoles los oficiales andaban buscando a Ledesma pero para arrestarlo por el incidente que paso en la carretera.

El difunto Ledesma fue encontrado en una casa vieja donde aparentemente murió congelado. El juez de paz esta deteniendo su opinión oficial sobre la muerte pendiente la autopsia.

## Intrevista Con Un Padre Revolucionario

la cultura [pintura, escultura, poesía y artesanía], la reflexión y el trabajo. Allá no había ninguna separación entre el cristianismo y el comunismo.

Después de que varios jóvenes de Solentiname se juntaran a las filas del FSLN, la Guardia Nacional somocista destruyó la comuna. De este evento Cardenal escribió:

"Pensaban que te mataban con el orden de disparar. - Pensaban que te enterraban - y lo que hacían era enterrar una semilla."

Desde su exilio en Costa Rica, se hizo interlocutor internacional sandinista, y abogó que en Nicaragua aunque se hubiera preferido la lucha no-violenta ésta había sido una imposibilidad con la victoria sandinista Cardenal ocupa la posición del Ministro de Cultura en el gobierno revolucionario.

Este sacerdote revolucionario es también uno de los más conocidos poetas de su generación en América Latina o Europa. Especialmente aclamadas son sus "Salmos" y "Hora O" con imágenes sacadas del presente y del mundo real. Su libro "En Cuba ofrece una mirada objetiva de la Revolución Cubana.

Ud. se considera primeramente sacerdote o poeta? Primero veo como sacerdote, denunciando la injusticia y anunciando un nuevo reino de paz e igualdad. Despues me considero poeta, pero tambien un profeta en el mismo sentido.

Cómo concilia Ud. las declaraciones del Papa Juan Pablo II que los sacerdotes no deben participar en la política con el hecho de Nicaragua que tiene varios ministros que son religiosos?

Según lo que he dicho el Vaticano, Nicaragua es una excepción.

Qué piensa Ud. acerca de las declaraciones de Juna Pablo II en su viaje al Brasil?

No estoy de acuerdo con sus declaraciones tradicionales.

Cual es el papel de la iglesia en la Revolución Sandinista?

La iglesia está con la Revolución. Ni la Revolución ni Dios se deben convertir en un ídolo.

La Revolución tiene enemigos

Continued Page 9

# EDITORIAL

Why is it happening? When a law enforcement agency enters a business and arrests citizens who are doing nothing more than having a good time, what is happening?

This is not a scene out of a World War II movie or a scene in a communist country but what happen this past weekend here in Lubbock. Men, women and children were arrested.

A child of 16 related the following story:

"I was with my mother when an officer came up to us and told my mother that she was drunk and that they were going to take her to jail! I told them they couldn't do that and the officers told me that I was going to jail too."

In examining the facts, there can be no other excuse for the incident except outright racism. The people were arrested because they were Chicanos.

The court which heard the cases was nothing but a Kangaroo court established to fatten the county treasury. Persons were found guilty by the simple phrase of saying that they were drinking.

Persons who had the bad fortune of being at the club during the incident had to pay up to \$100 per person and some families paying up to \$200 for doing nothing outside the law.

Who did it? What official is responsible? In asking this question, no ones knows the answer. We know that Sheriff Blanchard authorized the raid but law enforcement officers from the city, county, state and federal were involved. Who has enough power to make these officers arrest innocent people? Why? We must know!

## HAPPY THANKSGIVING

FELIZ DIA  
DIA DE DAR GRACIAS

### La Policia Lanza Una Ola de Terror En el Club Fronterizo Encontra Trabajadores

LUBBOCK.- Una ola de terror se cierne sobre los trabajadores de minorías en el Oeste de Texas.

El pasado dia sábado 8 de Noviembre, la policía del Condado Lubbock arrestaron (altruista mente al parecer) a unas 80 personas aproximadamente.

Más de 20 policías uniformados llegaron a el salón de baile El Fronterizo ubicado al Sur de esta ciudad y empesaron a dirigirse a personas que se encontraban disfrutando sanamente. Sin mas ni menos acusandolos de estar en estadio "peligroso" de embriaguez, empesaron a espesar a personas sin importarles edad o sexo. Segun reportes recopilados por nuestro reporter. Los policías se dirigían a las mesas donde se encontraba la gente y les preguntaban si estaban borrachos y si a el oficial no le parecia el modo que se le contestaba este de inmediato y con actitud violenta les ponía las esposas y los colocaba en un autobus que de anterioridad habían estacionado frente a dicho salon.

Despues las personas detenidas fueron trasladadas a la Carcel del Condado Lubbock, donde se sancionaron con multas de asta más de \$100.00 aparte de los "servicios" de las oficinas de fianza (bail Bond)

Ya desde hace tiempo que los agentes del Departamento de Carreteras del Estado de Texas (Highway Patrol) a venido haciendo operaciones a las afueras del salon El Fronterizo, sobre la Carretera 87 al sur de Lubbock.

No es una coincidencia que siempre estén las patrullas del D.P.S. cuando se terminan los bailes en dicho salon.

Los policías se estacionan en lugares estrategicos con el fin de poder agarrar infrangitantes a los asistentes de este salon de baile.

(de concurrencia mexicana) antes mencionado. Los agentes de la policía de caminos paran a los automovilistas con el fin de preguntarles por sus licencia de manejar y les preguntan de inmediato si acaso han tomado. Los policías también en la malloría de las ocasiones hacen pruebas con el propósito de ver si el chofer se encuentra borracho. Las pruebas que se aplican a los sospechosos de ebriedad son: Que sople un globo de hule o que camine derecho. En la malloría de los casos puede que la prueba salga positiva ya que en el caso de que usted haya ingerido una cerveza en las 2 últimas horas, el "análisis" sale positivo, así es que ustedes se han de imaginar en el caso que se tome 2 o mas cervezas.

Miles de dólares al año, adquieren las autoridades de la Ciudad y del Condado, de multas provinientes, de trabajadores mexicanos y negros. La mayoría de estas multas, son por "Infracciones de tráfico" o D.W.I.

Un 20 por ciento mas o menos constituye la población de minoría nacional mexicana y un 15 por ciento de menoya nacional negro. Porque entonces en los archivos, de multas de los Departamento de Policía, se encuentran registrados en su mayoría personas de origen negro o hispano?

Es ovo que los agentes de policía, tienen una tendencia hacia hacia las personas de minorías.

El dinero que se colecta de estas multas, es utilizado en el pago de salarios del personal de policía del Condado y la Ciudad, para enfocar mas los cuerpos policiacos. Tambien este dinero de se supone son usados en mejoras a la ciudad.

Es ironico que ciendo las per-

sonas de minoría negro y mexicanas los que pagan más multas, las comunidades en donde viven estas personas, se encuentran en las peores condiciones. Las Calles parques y escuelas, se encuentran muy por debajo de la calidad de las situadas en las comunidades predominantemente angloamericana.

Según reportes de personas residentes de el Area Arnett Benson (barrio de mayoría mexicana), la policía que patrulla esta sección de la ciudad, en muchas ocasiones detienen personas que andan manejando, con el fin de verificar si el conductor tiene licencia.

Se hace patente que la policía en su afán de aterrizar las personas minoritarias lleva a cabo estas actitudes en los barrios o comunidades, los centros de recreación como son El Parque Estatal Mackenzie, salones de baile, iglesias y otros, donde personas de origen hispano o negro, acuden.

El la huelega que los Campesinos asesorados por la Union de Campesinos de Texas, llegaron acabo el pasado verano, en las labores de cebolla y en las empacadoras y bodegas; Se vio muy claro que la policía solo protege los intereses de la clase dominante (los explotadores). Cuando los trabajadores de la cebolla estubieron "piqueante" frente a las bodegas, los policías de inmediato se movilizaron a el lugar de los hechos con todo su equipo de gases lacrimógenos y equipo -"contra disturbios", con el fin de asustar a los huelguistas que estaban pidiendo mejores salarios y mejores condiciones humanas.

Por Luis E. Ordoñez

## A Mi Parecer

Por Eliseo Solis

### YOU NAUGHTY BOYS

As the election dust begins to settle, the ramifications of those results as well as the results of previous elections are continually and in all likelihood will continue to be a burden for the poor, the disenfranchised the so-called minorities and the powerless. The Grand Jury finally addressed itself. The situation concerning voting irregularities in the 1980 primaries in Lubbock Texas. In making the determination that illegalities took place, it was at the minimum concluded that so individuals or groups of individuals failed to follow lawful procedures in conducting elections. How many years has this failure to follow the election code been allowed? Who is responsible for such activities? In the suit filed in the district court challenging the runoff results, and because of certain election laws, the authentic culprits were allowed to be free of any responsibility in this case. Those responsible for the suit initially felt and continue to allege that persons in position of authority such as the county chairman, the election judges, and other election officials should have been the ones held responsible for the improprieties. In stead, those who were encouraged to vote illegally and in many cases without knowledge of any wrong doing, had to bear the burden.

So if it was common knowledge that elections officials were and continue to be less than efficient and lax in their pursuit of proper election procedures, a reprimand will only serve to reinforce the lacks daisical attitude. It continues to be our responsibility to monitor official activities such as elections in order to bring attention to those in charge that we will no longer accept those acts which have the ultimate effect of leaving our people out.

**LOS MINONITAS SON ACEPTADOS** Hace poco tiempo que por acto federal, un grupo de minonitas extranjeros de Mexico y Canada, fueron aceptados legalmente a los Estados Unidos. Este acto humanitario es sin cuestion glorioso, porque hacíen los intentos de esta nación. Sin embargo hay un poco de hipocresia en este asunto. Se declaró que esta gente merecía excepciones porque iban a contribuir mucho a nuestro país. Que de la gente mejicana (la cual, por casualidad tiene su piel blanca) que también y por muchos años ha venido a este país a contribuir y tratar de hacer una vida mejor. Los mejicanos de bronce pagan impuestos de social security, income tax, sales tax, etc. no estanen ni piden "welfare", no piden food stamps, y su trabajo de tan benos importante que sea, siempre contribuir a la economía de nuestro país. Que pasa hoy? No somos tan ciegos que no conocemos lo hipócrita y racista que son muchos que están en control de las instituciones que efectúan nuestra vida diariamente.

Read  
El Editor



¿Que esta pasando? Cuando una oficina de ley entra a un negocio y arresta a gente quien estan haciendo nada mas que tener un buen tiempo, ¿que esta pasando?

Dicho caso paso esta pasada semana cuando 44 personas fueron encarceladas. Inclusive en las personas encarceladas estuvieron hombres, mujeres y niñas.

Una niña de 16 años relato la siguiente historia. Yo estaba sentada con mi mama cuando llego la ley y le dije a mi mama que andaba borracha y que se la iba llevar a la carcel. Yo le dije a la ley que no podia hacer eso, y me dije que a mi tambien me iba llevar a la carcel.

Despues de darse cuenta los oficiales que tenia solamente 16 años, la soltaron.

La cosas que pasaron fueron increibles. Nos recuerda de las vistas que vimos en television tocante los Nazi durante la guerra cuando entraban a casas y negocios a arrestar gente por ninguna razon mas que ser de un grupo étnico.

Al examinarlo, esta es la unica razon porque la gente fue arrestada. Porque era Chicanos. El Pretexteo que pusieron los oficiales es inutil. La manera en la cual el juez le pregunta a la gente quiénes estan culpables fue de preguntarles que si estaban tomando. Si la respuesta era si, eso era bastante para probar que si eran culpables.

A las personas quienes tuvieron la mala fortuna de estar en el club ese sabado les costo aproximadamente \$100 cada persona. A algunos fue hasta \$200 por la familia. ¿Quien fue? ¿Acual oficial fue responsable? Al preguntar esta pregunta por todo el pueblo, nadie sabe. Sabemos que el Sheriff Blanchard autorizo la irrupcion. Pero participaron oficiales de la ciudad, el condado, la migración (federal), y el estado. En otras palabras todo nivel de gobierno tomo parte.

¿Quien tiene el poder para autorizar todos estos segmentos del gobierno para violar los derechos de la gente? ¿Porque? Tenemos que saber!

La política y el tiempo estan de la patada en este rumbo del mundo. Primero votaron muchos por los politicos derechistas (usan la mano derecha para recoger toda la ficha) y luego se vino la tremenda nevada que me aplastó. ¡Jijol... si sigue nevando asi, me voy pa mi tierra — Durango. Alla casi no nieva pero lastima que hay algunas corporaciones multinacionales. ¿Que... que no saben lo que son estos animales? Pues bien.

Las corporaciones multinacionales son esas organizaciones que van a casi todos los países del mundo para sacar el sudor y riquezas de esas naciones. ¿No lo creen?... leanlo y estudienlo. Estudienlo que hace Ford y Del Monte. Tambien lo que hace Chrysler y lo que

controla los bancos de este pais. Si se despiden cuates... hasta los calzones les quitan. ¿Que?... Ya se los quitaron? Esto puede ser malo. Porque guerrilleros sin calzones pueden correr muy recio. Para los que no halgan mal entendido — hay va.

Dificil: "calzones". En esta obra literaria "calzones" significa aquello poco que tiene la gente pobre, incluyendo honor.

Se van a acabar los Buses.

para ahorrar la gasolina.

Hay que enseñar a nuestros chavos a que sigan en la cantina.

¡Matense!

Dicen que las escuelas son de buena calidad,

Principalmente en el Southwest de esta noble ciudad.

— Lubbock —

Las del north y del northeast estan bastante gachitas

Nomas las estan cerrando

pá hacerlas mucho mas bonitas.

¿Cuando?

No te apures compañero,

no te apures mi paisano.

El futuro de tus hijos

lo va a formular el cristiano

;Viva!

Y hay vienen un fregat de cambios en Washington. Tower, nuestro distinguido y aguerrido (le gustan las guerras) senador. El gran hombre de Floresville, Connally, que se cansó de ser Demoblicano y se volvió Republicano. Y para alla va Harce ¿No lo creen? Wachenhe.

Indisputablemente los vientos del cambio en Washington van a ser vientos hediondos para las

## Cartas Al Editor

Dear Editor:

In regards to the "not guilty" verdict recently handed down by the jury involved in the trial of members of the Ku Klux Klan and of the American Nazi Party, who were being tried for the murder of five United States citizens, five Americans, members of the Communist Party, the only thing that remains to be said is the same thing that has been said before, that is, the verdict is nothing else but a travesty of justice and a blatant violation of basic human rights. It comes as no surprise, however, insomuch as the much touted american democracy and liberty is again trampled and betrayed by the same bigots who profess to be America's most ardent defenders.

We want our piece of it, too. It's just as important, we have learned, to be part of the foundation as it is the superstructure. Without understanding, sensitivity, and support from those in the permanent civil service ranks, no elected official or political appointee can cause even the best of plans or the most perfectly conceived programs to work.

Regularly, services intended by Congress to be made available to all of us fail to materialize, or filter down only to certain groups. The Humphrey-Hawkins employment reform is a case in point.

Seven years ago, the organization which I now head, IMAGE, was created by a coalition of Cuban American, Puerto Rican, Mexican American and other Latino groups to equalize opportunities for Hispanics in government employment. Today, we have 105 chapters in 37 states and Puerto Rico. Although we have expanded our mandate to include private sector employment as well, about 60 percent of our members work for the federal government.

That we have grown so dramatically does not reflect what's happening with Hispanics in federal civil service. During the past 10 years, Hispanics have increased in federal civil service ranks by less than 1/10 of 1 percent per year. From Jimmy Carter's 1977 inauguration, in spite of lots of motion, we moved from 3.4 percent to 3.7 percent.

Considering our growth in the general population during that period, I'm not certain whether we could ever reach parity at that rate. Presently, we represent 8 percent of the nation's population.

Normally, IMAGE attempts to work quickly to equalize opportunities. But last month (Oct. 24), after 3 frustrating years of effort with little talk and less action, we joined with several other Hispanic organizations in a Washington, D.C., press conference to point the finger at one of the bureaucracy's worst offenders: the U.S. Environmental Protection Agency.

In those 3 years, EPA showed no material improvement in its service delivery to Hispanics. It did next to nothing to insure that Hispanics receive a fair share of the billions of dollars worth of annual grants and contracts which it dispenses.

It hasn't, in large part, because it is a closed shop. It has no Hispanics as technicians or professionals in its contract procurement office or even its minority business enterprise office. No regional administrators are Hispanic. In fact, only 1.6 percent of its entire workforce is Hispanic.

Yet, at the moment we were challenging its performance, it was in the middle of downgrading its Hispanic employment program unit. EPA's attitude has been blatant, but not unique.

One of the reasons the courts have determined that affirmative action programs are essential is because of the way institutions tend to insult and isolate themselves, and become self-serving.

We're making a New Year's resolution this time not to wait 3 or 4 years before issuing report cards on how well the bureaucracy is doing its job. Sometimes a little sunshine helps.

(David Montoya, of Washington, D.C., is national president of IMAGE, Hispanic Link, Inc. Copyright 1980.)

minorias. El pobre del viejito Reagan no va a poder hacer muchos, muchos cambios, pues los verdaderos poderes estan en el dinero y en los dueños de el. Y al alta, hay viene el poder militar.

Se esta estremeciendo Washington debido a las elecciones. Llegaron los Republicanos a vivir en sus mansiones

Ese estremecimiento va a llegar a tu hogar.

Ponte listo compañero

Que al alacran le va a picar

El Alacran ya esta viejo

y no le importa sufrir

El segurito peleando

pá que su raza peda vivir

Esas corporaciones grandes y todos los republicanos

No molesten La Raza

Pues se enojan los chicanos

Y a esos Demoblicanos

un consejo voy a dar

Portense bien con nosotros

pues La Raza sale a votar

Dicen que va a venir ese de los esos grandes. Se llame Bonilla. Hay que ir a meter oreja a ver que chismes trae. Jijo... con una docena de cuates como Bonilla poniamos a La Raza en el mero centro del poder. Los judios, tan poquitos que son, lo han podido hacer. Ellos tienen mucho dinero, mucho poder político, y muchos líderes como Bonilla. Coman buen turkey chavos. Me too soy gracias al que me traigo aqui a esta bola de tierra y agua. Que todos mis paisanos, primos, compadres, comadres, y suegras (?) pasen un Feliz Thanksgiving. ¡Ole!

live in a land were the pursuit of happiness is one of our basic legal principles is, again, relative. But to say that we live under the rule of law in this country is blasphemous.

Lubbock does not escape these acts of pseudo-aryan supremacy. We can still envision the recent spectacle of Sheriff Blanchard's storm troopers (even their uniforms have a brownish tint) descending like vultures on honest and peaceful citizens who were dancing in a local dance hall, of course they were not aryans, and with the use of arms and harassment, herding and incarcerating them into the sty called the county jail. Likewise, acts of cruelty, harassment and injustices are so common and well documented that it is not worth the effort to cite them here. Suffice it to say that history will someday try these so-called agents of the law and order and the jury will be the people. You can rest assured that justice will be prompt and unmerciful...and the punishment educational. It is too bad that justice still follows the old saying of "ab eye for an eye, a tooth for a tooth."

Ramon Mendoza

operation between the various ethnic groups in our City.

Ethnically speaking, there are heroes who transcend ethnic lines and are revered by all. However, it is not uncommon to find that some groups more readily identify with particular figures both current and historical. We are not trying to foster our heroes off on the majority group. You have not been asked to love, respect, and cherish them. We have only asked that you permit us to pay homage to a man who believed in an gave his life for his belief in the universal brotherhood of man. We ask only that you respect and tolerate our desire to love, respect, cherish, remember, and honor Dr. Martin Luther King, Jr. in a manner that is meaningful to the Black citizens of Lubbock, along with many of our Hispanic and Anglo friends throughout this city.

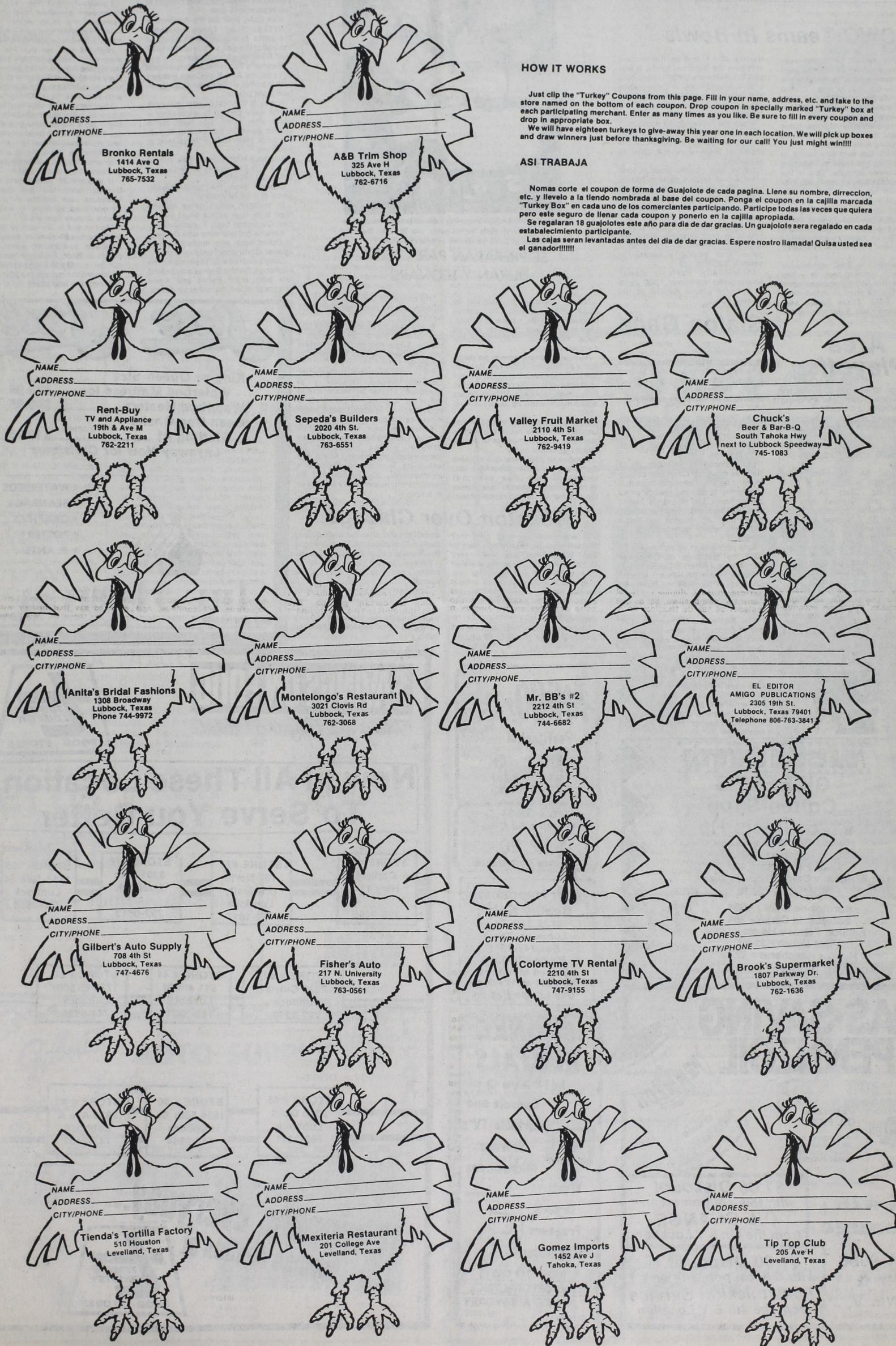
Finally, let the record show that, I fully support the Human Relations Commission. I was of the opinion that the members of the Commission were selected on the basis of their ability to articulate to the Council the desires of the citizens of Lubbock as they relate to sensitive ethnic issues. I thought this was particularly true in reference to the liaison between the minority community and the HRC because of the current and historical lack of minority representation on the Council. The HRC should not be used as a shield by the Council in times of ethnic unrest. On the contrary, the (HRC) should be used to prevent or alleviate unrest through its liaison and advice to the Council.

If you continue to treat the HRC in the manner displayed by the present and past Councils, you will effectively destroy it (HRC) because no self-respecting individual will continue to function on that Commission when it is obvious that it has no clout and merely serves as another "showcase" entity that is used to pacify Federal Agencies when the question of Equal Opportunity and Affirmative Action is raised. I trust you understand my position in this matter.

Sincerely,

/s/Harry Stokley, Jr.

# GOBBLER GIVE AWAY



## HOW IT WORKS

Just clip the "Turkey" Coupons from this page. Fill in your name, address, etc. and take to the store named on the bottom of each coupon. Drop coupon in specially marked "Turkey" box at each participating merchant. Enter as many times as you like. Be sure to fill in every coupon and drop in appropriate box.

We will have eighteen turkeys to give-away this year one in each location. We will pick up boxes and draw winners just before thanksgiving. Be waiting for our call! You just might win!!!!

## ASI TRABAJA

Nomas corte el coupon de forma de Guajolote de cada pagina. Llene su nombre, direccion, etc. y llevelo a la tienda nombrada al base del coupon. Ponga el coupon en la cajilla marcada "Turkey Box" en cada uno de los comerciantes participando. Participe todas las veces que quiera pero este seguro de llenar cada coupon y ponerlo en la cajilla apropiada.

Se regalaran 18 guajolotes este año para dia de dar gracias. Un guajolote sera regalado en cada establecimiento participante.

Las cajas seran levantadas antes del dia de dar gracias. Espere nuestro llamado! Quisiera usted sea el ganador!!!!!!

EL EDITOR, NOVEMBER 21, 1980

**Sports  
Spotlight**Olga Riojas  
Sports Editor**SWC Teams In Bowls**

Dallas (AP)—The Southwest Conference landed an all-time high of five teams in bowl games over the weekend—Baylor in the Cotton against Tulane, Houston in the Garden State against Navy, SMU in the Holiday against the Western Athletic Conference representative and Texas to the Bluebonnet, this time meeting North Carolina.

The SWC has sent four teams to bowls in six other seasons, including the last three straight. This is the fourth consecutive bowl trip for Texas and No. 27 in the school's history, it's Houston's ninth and fourth in five years, it's Baylor's second straight and third in seven years, it's Arkansas' fourth straight and 17th in history, and SMU's seventh bowl trip and first in a dozen years.

Meanwhile, the SWC will have six teams with winning records—the most ever this late in the season since the conference went to round-robin play in 1934. Texas Tech's 14-0 victory over SMU Saturday put the

Raiders at 5-4, and on the winning side with the five bowl teams. It was also the Raiders' second victory over a bowl-bound team in three games and they have a chance for two more closing out against Houston and Arkansas.

While the jockeying for position in the championship race and the bowl picture was developing Saturday, the statistical leads were still open to argument.

Baylor held healthy leads in total offense (448 yards a game to 399 for runner-up Texas) and rushing offense (296 to 234 for Houston) and precarious leads over Texas in total defense (272 yards to 278) and rushing defense (112.5 to 127). TCU figures in both passing categories, leading in offense at 211 yards a game and trailing Arkansas in defense, 125.5 to 119.

Individually, Baylor's Walter Abercrombie went over 1,000 yards to virtually assure himself of the rushing title.

**Slaton Gana**

Pam Mosser de Slaton hizo 17 puntos el martes cuando las tigresas se defendieron contra el equipo femenino de Coronado High School con una victoria de 51 a 35.

Las Tigresas de Slaton han asimilado un record sin perdida este año.

Las Tigresas, con un record sin ni un juego perdido este año, recibieron 17 puntos de la sra. Mosser, 11 de Roslyn Brown, y 10 de Ruth Maxwell.

Las campeonas estatales de la clase 3A dieron a Coronado con un registro de 1-1. Coronado le ganó a Big Spring la semana pasada en su primer juego. Las Mustangs fueron encabezadas por Leanne Wade, quien hizo 15 puntos, y Pattie McMerrin, quien agregó otros 10 puntos.

Esta noche el 21 de Noviembre de 1980 los Mustangs de Coronado juegan contra Amarillo Tascosa aquí.

Slaton (special)—Pam Mosser puso en 17 puntos como el defensor girls' Class 3A state champion Slaton beat Coronado's girls 51-35 Tuesday night.

The Tigers, now 2-0 on the year, got 17 points from Miss Mosser, 11 from Roslyn Brown and 10 from Ruth Maxwell.

Coronado, on the other hand, falls to 1-1 after beating Big Spring in its opener this weekend. The Mustang girls were led by Leanne Wade, who scored 15 points and by Pattie McMerrin, who added another 10.

The Coronado will next entertain Amarillo Tascosa Friday night at home.

All games are scheduled for 7:30 Friday night.

**Aquí está la diferencia****GILBERT'S  
Coffee Shop**  
**2225 Clovis Rd**

Huevos Con Chorizo-\$2.60  
Migas Rancheras - \$1.90  
Cafe 35¢ - Drinks 45¢  
Menudo y Caldo Todo los Días  
Solamente - \$2.10

Burritos de B-B-Q - 95¢  
Burritos de Carne - 90¢  
Frijoles, Papas o Huevo - 60¢  
Plate Lunch - \$2.85  
Huevos Rancheros - \$2.35

SE ACEPTAN ORDENES PARA LLEVAR

**GAS-SAVING  
PENNZOIL**

PENNZOIL  
OIL FILTER

• For engines that require an oil filter made to exceed exacting specifications.



\$1.00 Discount  
with this coupon on an  
**OIL CHANGE**  
from the 4th & V Location

Kwik  
Change  
744-8686  
4th &  
Ave. V  
Lubbock, Texas

\$1.00 Discount  
with this coupon with an  
**Transmission Service**  
from the 4th & V Location



NUEVA ORLEANS.—Sugar Ray Leonard luce determinado a reconquistar el título en su pelea con Roberto Durán a celebrarse el 25 de noviembre en esta ciudad.

**SE PREPARAN PARA PELEA  
DURAN Y LEONARD**

Nueva Orleans—El abogado de Sugar Ray Leonard, en cuanto preguntado si iba a parar el Boxeo. Leonard dijo que, "cuando uno se hace millonario, todo boxeador piensa al parar."

Aunque Leonard nomás se dirijo hacia la próxima lucha con Roberto Durán, sus apoyadores opinan que habrá otros encuentros en el futuro. El encuentro sobre esto dos se llevará cabo esta martes, 25 de Noviembre, 1980.

Sobre el primer encuentro, Leonard dijo que sabía provado lo intentado porque muchos le decían que no iba a hacer.

Aunque se determinó que lo había dicho que no iba a pelear otra vez, Leonard dijo que era mal interpretación, diciendo que nomás iba a tomar un tiempo de descanso.

**Houston Over Chicago**

It was that fake-field goal that Nielsen made and shoveled a pass to Tim Wilson for an eight yard touchdown. And of course, it was Earl Campbell's 206 rushing yards that lead the Houston Oilers to a 10-6 victory Sunday over the Chicago Bears and into possession of first place in the American Conference Central.

The Oilers raised their record to 8-3 and is a game ahead of Pittsburgh.

and Cleveland after the Steelers had beaten Cleveland 16-13 and knock the Browns out of the first place tie.

Payton gained 60 yards in 18 carries and now has 959 for the season.

Campbell's 206 yards was a career high for the former Texas All-American and Heisman Trophy winner. Campbell made his biggest gain on a 42-yard run while time ran out.

**Lubbock High — 47  
Dunbar — 39**

Tuesday night, Andy Marquez guard for Lubbock High scored six points in a one-and-a-half minute period in the third and fourth quarter. Lubbock High basketball boys earned a 47-39 victory over Dunbar at the Westerner's gym.

Kirk Cole, post led the Westerners with 13 points and 4 fouls throughout the game. Marquez had 12 points at the end of the game while starter Brad Ruff finished with 10 points.

Panther's Turon Patterson pumped in 11 points. Also Kurt Coats finished with 9 points while Roland Comacho had eight points.

It was in the first quarter that both teams were getting to each other—point after point. But both teams settled down in the second half as Lubbock High took a 25-18 lead at half-time.

Lubbock High evened their score at 1-1 with this victory while Dunbar fell to 0-1 record.

Dunbar won the junior varsity game in a 58-44 victory.

In another action game Abilene High took over with a 44-41 victory over Coronado boys Tuesday night.

Abilene got two wins with the help of David Sasin who made 18 points against Coronado Tuesday night.

Cody Love led with 18 points for the Mustangs. Robby Garner was behind him with eight points and Kevin Welcos pumped in another six points.

It was in the first quarter that Coronado tied the game at 33 at the beginning of the final period and even handled the matter of tying the game at 37 before the Abilene decided to pull away.

Tuesday night the Monterey Plainsmen smashed the Odessa Permian in a 58-46 victory in the Monterey High School gym. Monterey has a 2-0 mark in their early season.

High-pointers for the Plainsmen were Ian Hyslop and Gary Hodges. Ian Hyslop pumped in 22 points while Gary Hodges finished with 16 points. Mike Wooley led the Odessa Permian with 14 points.

This game was like the one of Lubbock High and Dunbar Tuesday night. Both teams started up all fired up. They tied at 11 after one quarter and still remained tied up (37-37) at half-time. In the third quarter the Plainsmen put on a strong surge and got away from the Panthers.

It was the 27 points form James Barnett who led the Estacado Matadors over Morton in a 78-70 victory Tuesday night. It was both team's season openers.

Morton led at the end of the first period with a 27-19 mark. At halftime, Estacado had pulled within three points at 39-36. Estacado handled to put on a big third quarter as they outscored the Indians in a 23-12 mark and kept the lead then.

**Sale** **Sale**

King or Queen Size  
Waterbed Mattress for \$39.95  
Waterbed Heaters \$49.95  
Bean Bag Chairs  
Starting At \$19.95  
Layaway Now for Christmas

★ WATERBEDS  
★ BEANBAGS  
★ GRAPHICS  
★ POTTERY  
★ PLANTS

**THE HABITAT**  
803 University 744-0044

**AMIGO!**  
Pest Control  
2305 15th  
Lubbock 763-3841

763-3841  
Extermina Su Casa  
\$12.00  
Con 1 mes de garantia

Hair Happening  
Beauty Salon  
2225 34th St.  
Lubbock, Texas  
Bus. 747-1641  
Home 744-7365  
Closed Monday's  
Open 8:30 am to 6:00 pm  
Call Louisa Ramon

**SAVINGS ON FOOD**

Today and Everyday! Here!

**Now In All These Locations  
To Serve You Better**

STORE #75  
Carlisle  
Hwy 114  
795-0845

STORE #77  
102 North  
University  
Lubbock  
762-1617

STORE #78  
3301 66th  
Lubbock  
792-0613

STORE #35  
1611 19th St  
Lubbock  
744-0668

STORE #42  
2025 Clovis  
Lubbock  
762-2250

STORE #44  
511 4th St  
Lubbock  
762-3331

STORE #60  
1720 E. 50th  
Lubbock  
744-0525

STORE #45  
2510 Quirt  
Lubbock  
762-3211

STORE #40  
1524 50th St.  
Lubbock  
747-2364

STORE #41  
3910 Ave A  
Lubbock  
747-2409

it happens everyday...  
savings on food at

**TOWN & COUNTRY**  
FOOD STORES

Sports  
spotlightOlga Riojas  
Sports Editor**YFL-Super Bowl**

The Youth Football League Super-Bowl is scheduled to go underway Sunday, November 23, 1980 at Lowrey Field here in Lubbock.

According to Author Jones, coach of the YFL 12 year olds says that they expect a good crowd Sunday. Jones mentions that this Youth Football League Super-Bowl will be going on for four years now.

Along with coach Jones, there is John Baca coach for the 10 year olds and Albert Evans for the 11 year olds who cordially invites everyone to come and watch these outstanding athletes.

Tickets will be available at the gate at the Lowrey Field.

**G. Garza  
Real Estate  
799-8838**

**R**ELTORS  
MULTIPLE LISTING SERVICE  
**MLS**  
Assume 8.5% VA interest loan.  
4 bedroom, 2 bath, 2 car garage  
Equity \$9,000.00 monthly \$290.00

Frenship Schools  
Nice 3 bedrooms, 2 baths, double garage  
Equity \$7500.00 10.5%  
Arnett-Benson

Nice 3 bedrooms, 2 baths and din. FHA move in cost \$2300.00 VA no down.

3220 Dartmouth  
2212 48th Street  
Equity \$9000 financing available 7% interest--3 bedrooms, 1 bath, 1 car garage.

**JANIE AND GEE  
GARZA**  
24 Hrs 799-8388

**CASA TAXCO**113 North University  
Teléfono - 747 8565

Musica Mexicana, Stereo 8 Track, L.P.'s y 45's de los mas populares del momento. Cuerdas de guitarra y Bajo Sexto, Yerbas Medicinales y Curiosidades Mexicanas. VISITENOS!

**LET US  
HELP  
YOU...**

get more for YOUR energy dollar

For information on how you can get the most for the watts you pay for — come by our office and pick up one of our FREE informative booklets.

**SPS**  
SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE

QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES

**AUTO SUPPLY**STARTERS - CARBURETORS  
BEARINGS - MUFFLERS - FUEL  
PUMPS - SHOCK ABSORBERS  
GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT BELTS -  
AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP.GILBERT A. FLORES,  
Owner

747-4676

OPEN MON - FRI 8 - 9  
SAT 8 - 6 SUN 10 - 6

GILBERT FLORES - Proprietor

708 4th

**ANDY'S PLUMBING & HEATING**

Fast professional  
service on any-  
drainage problem.



Free estimate on  
new construction  
remodeling-add-on.

**SPECIALIZING IN SERVICE RESIDENTIAL  
AND COMMERCIAL WORK**

NO JOB TOO LARGE  
NO JOB TOO SMALL

"It's handy to call Andy"

• heating & air  
conditioning  
• floor furnace  
• wall heaters  
• water heaters  
• water coolers  
• water softeners

• leaky faucet  
• gas leaks  
• water leaks  
• sewer leaks  
• or repiping

Call

762-3468

ANDRES CRUZ - Owner

We Work Out of Town

**Tech Closes Home Season**

The Texas Tech Red Raiders closed their 1980 home slate against the University of Houston Cougars a 2 p.m. Saturday in Jones Stadium in Lubbock.

The Red Raiders are 5-4 for the season and fifth in the Southwest Conference standings with a 3-3 record. Houston is 5-4 overall and tied for second with a 4-2 mark.

Houston leads the overall series 8-4. The first game was played in 1951 and the Cougars won 6-0 in Houston. In Southwest Conference meetings, Tech trails 1-3 but is 3-3 in all games played in Lubbock.

Last week, Rex Dockery head coach of the Texas Tech Red Raiders secured the first shutout of his head coaching career in Tech's 14-0 victory over Holiday Bowl-bound SMU. It was the second time in three weeks the Raiders have beaten a bowl team, the other being the 24-20 win over Texas. Houston was off last week. With the Cougars having already accepted a bid to the Garden State bowl, the Raiders have the opportunity to knock off three bowl teams in four weeks.

For the first time since Dockery has been head coach, he will not send a freshman quarterback against the Cougars. Ron Reeves started the 1978 game and first-year men Jim Hart and Mark James were the men under last year after Reeves had been lost for the season.

The Raiders are 2-1 in games against teams above them in the SWC standings and 1-2 vs. teams below them in the standings.

Junior quarterback Ron Reeves, fresh from setting the school's career total offense record, rewrote the school's career passing mark against the Mustangs. Reeves completed 12

of 20 passes for 143 yards and one touchdown, giving him 2,950 career passing yards.

Sophomore Gabriel (Senor Sack) Rivera turned in his top game this season against the Mustangs. The 280-pounder was in on a season-high 10 tackles (nine unassisted) and was instrumental in stopping SMU twice inside the one during a second quarter goal-line stand. "That was the dominating he has been this season," said defensive line coach David Knaus. "He graded 91 per cent against an outstanding center."

SMU's John Simmons came into the game as the second-leading punt returner in the conference, but the Raiders held the Mustang speedster to minus five yards on three returns.

The Junior wide receiver, Renie Baker continued his consistent pass-catching play by catching four passes for 40 yards against SMU, giving him a great shot at hauling in the most passes by a Tech player in 14 years. With two games left, Renie has 32 catches for 494 yards. Four more receptions would give him the most of any Tech player since 1968 and move him into fourth on Tech's single season pass receiving list.

Tech's defense has surrendered points in only one of the last 10 quarters. The streak started in the last two quarters against Texas, then the first three against TCU and finally all four against SMU. Tech has not been scored on in the first quarter in its last four games and has not given up a

point in the third quarter in its last six games.

Houston claimed a 14-10 victory on national television. Tech led 10-0 in the third quarter but Terry Elston capped a Houston rally by running 72 yards for the winning touchdown. James Hadnot of Tech had 199 yards rushing while Elston had 102 for Houston.

The Houston game will be the last home game for Tech's 17 seniors. Seniors starting on offense on tight end L.M. Cummings, tailback Greg Tyler, tackle Tracy Kensing and guard Mark Gesch. Starting seniors of defense are defensive tackles Jamie Giles and Dane Kerns, outside linebacker Jeff McKinney and free safety Ted Watts.

Tech's head coach Rex Dockery said, "We are very pleased at the way our team responded to the SMU game. We were coming off a tough loss but we didn't let that bother us. We worked all work on trying to contain their offense. We were fortunate not to let them have the ball all day like they like to do. A big key was that goal-line stand in the second quarter. Ron Reeves directed the offense in steady fashion and Gabriel Rivera was just everywhere on defense. That had to be his best game ever at Tech."

"After the Rice game (Oct. 18) we committed ourselves to starting a new season. We wanted to win our last five, but we are 2-1 and all we are thinking of is building on that."

Houston is a very tough, a very physical football team. We can't afford to worry about the bowl situation. We just have to continue to have pride in ourselves and try and finish as high in the Southwest Conference standings as we can," Coach Rex Dockery says.

Texas Tech closes out its regular season in Little Rock, Ark., against the University of Arkansas while Houston hosts Rice.

**Dunbar Evens Up For Season**

Tyrone Young passed for three touchdowns and George Atkinson ran for two more as the Dunbar junior varsity evened its record at 4-4-1 for the season with a 36-26 victory over Brownfield.

Young's scoring tosses went to Doug Wilson. Wayne Williams four Cub scores, running 60 yards for a touchdown and passing to Shannon Hunt and Jim Wright for two more touchdowns.

Angelo Rodriguez added a four-yard scoring to make the game close.

# GOOD YEAR

## SPECIAL SAVINGS SALE

### VALUE TIME

ON  
GOODYEAR  
TIRES!



master charge VISA Liberal Budget Terms... FAST TIRE SERVICE

Low Monthly Payments!

Retreads from \$23.95  
Used tires from \$5.00

Open 7 A.M.  
Close 5:30 p.m.  
Until Noon on Sat.

Buy With Confidence  
Drive With Confidence

**McWhorter's**  
Home Owned and Home Managed

1008 Texas Ave.  
(806) 762-0231  
Lubbock, Texas

## HISPANIC LINK

By José Antonio Burciaga

Too many times Chicanos have harshly lashed out at this country for the maltreatment we have suffered throughout history. Even though the grievances may be legitimate, there is another country that is much to blame — Mexico.

Why?

Well, who are we?

We are the descendants of Mexicans who were abandoned by their old country after the conquest. Like orphans, we were left with a strange Anglo-Saxon step-father who never really treated us like his own children. We spoke a different tongue and had a different culture. Uncle Sam always liked Johnny better than Juanita.

Those of us who arrived after the U.S. conquest of the Southwest are descendants of exiles and revolutionaries. The Mexican Revolution of 1910 was a bloody affair. Scores of Mexican people left their country and came North.

There was nothing romantic about that war. My father and father-in-law still remember its horrors. In many cities of the Southwest, veterans of the revolution live with their memories.

We are the descendants of the people who came North after the revolution in search of bread and work. We are the descendants of braceros, wetbacks, and farmworkers. We are the children of Sanchez whom Mexico never educated.

Once this country adopted us after the conquest, Mexico forgot all about us. The terms of the Treaty of Guadalupe Hidalgo that guaranteed our rights were never enforced, and Mexico never complained.

A few years back, when Kissinger went to Mexico to talk about a new bracero program, prominent Chicano leaders decided to go, too, and they pressured the Mexican government no to sign. Part of the Chicano reasoning was that Mexico sends workers to this country and never bothers to insure their welfare. I still remember the degradation, suffering and exploitation the men experienced. Many Texas-Mexican ballads

recall those injustices.

As of late, Mexico has become most patronizing about its long-lost sons and daughters. Now, the Mexican Department of Education and many of its state and federal universities are making new overtures to Chicanos in the form of scholarships, grants, student exchanges, and conferences.

Our growing influence and voting power mean a lot to Mexico. Just like the Jewish people in this country lobby for Israel and just like the Iranian students here stand up for their country, Mexico rationalizes that we Chicanos should stand up for its interests. (And many in this country assume we will.)

But we can't. We are American Mexicans. The fact is, many of us do not accept Mexican politics, including their one-party system. Tlatelolco, the armed repression of student demonstrations in Mexico City just before the Olympics were held there, is still fresh in our minds. It made Kent State pale.

Some even expect our Mexican American Ambassador to Mexico, Julian Nava, to side with Mexico. In his months in Mexico City, Nava has begun to deal most effectively with any misconceptions that country has about Mexican American political loyalties.

U.S. papers like the New York Times still choose to encourage such thinking in their news columns, to keep alive the old State Department dogma that Nava's dual culture is a handicap rather than an asset in his responsibility to represent U.S. interests to Mexico.

Julian Nava is a historian and university educator. His Spanish, like his English, is flawless. His parents were born in Mexico. His understanding of the language and culture of that country began the day he was born.

Are they all saying that maybe he knows too much?

Are they saying that about all of us?

Both Mexico and this country, too, are facing a moment all parents must one day come to grips with: Mexico's forgotten children have grown up.

(José Antonio Burciaga is a writer and artist. He lives in Menlo Park, Ca.)

Hispanic Link, Inc. Copyright 1980

## UN RAYITO DE LUZ

Por Sofia T. Martinez

La familia desunida, los divorcios, la corrupción de la juventud, son temas que se discuten aquí y allá; y se les dan soluciones humanas que para nada sirven, porque no se fundamentan en la verdad Divina, no se quiere volver a los principios verdaderamente cristianos, porque la gente no quiere acomodar sus vidas al evangelio de Cristo; Cuando la verdad nos e vivió, es porque no se cree en ella y en su eficacia, no se cree que es buena y así no puede uno ser testigo de esa verdad aunque diga que cree en ella, ni se puede ser libre, ni descansar en ella.

Fé es hacer con amor todo lo que Dios ha ordenado hacer para la felicidad y el buen funcionamiento de nuestra existencia; y mientras se cree con el corazón, y se hace lo que Dios quiere, no hay problemas. Pero interviene la voluntad humana y la ciencia corrompida del ser humano, entonces empiezan los problemas.

El matrimonio por ejemplo; quién no sabe el fin para lo que Dios lo hizo? Ayuda mutua, multiplicación del género humano, un solo hombre para una sola mujer. "El hombre para ser sostén y protección de la esposa y de los hijos". "La mujer el ángel del hogar, encargada

del cuidado y la ciencia de los hijos. (Ef. 5, 22-23; I. de Pedro 3, 107), Eclesiástico 36, 26, y Segundo la voluntad de Dios, el matrimonio no debe desbaratarse por nada del mundo." Si por la dureza de corazón se separan, les es estrictamente prohibido casarse otra vez con otra, o con otro." Ninguna autoridad humana puede cambiar ésta ley de amor y sabiduría divina. Mt. 19, 4-9 Mc 10, 6-9; Cor. 7, 10-11.

La falta de fe es éstas verdades divinas es causa de que no se cumpla con ellas. Lo mismo pasa con la procreación que es una orden un encargo sagrado exclusivamente para el matrimonio. Pero se inventaron toda clase de anticonceptivos para malograr los planes de Dios.

Se han olvidado, o se hacen tontos; porque Dios hizo el sexo para el matrimonio y no el matrimonio para el sexo. L. Cor. 13, 4. "El matrimonio será tenido por todo en honor; el lecho conyugal será sin mancha, porque Dios ha de juzgar a los fornicators y a los adúlteros." Y I. de Cor. 1, 7.... La luz luce en las tinieblas, pero las tinieblas no la han recibido".

Queremos que la situación cambie? "Volvámonos a los principios y ordenanzas que Dios nos pide".


FREE  
RECLINER!

Have a beautiful Action Recliner by Lane in your home in time for Thanksgiving. Bring the entry blank below to Bullard's by November 25. We will draw our lucky winner on November 26 and the recliner will be delivered later that day!

Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_  
EL ED 11/21 Phone \_\_\_\_\_

Can you afford \$25.40 a month for a complete living room group, bedroom or dining room?  
Of course you can!  
Come into Bullard's today and we'll have it in your home for the holidays! Best of all, no payments 'till 1981!

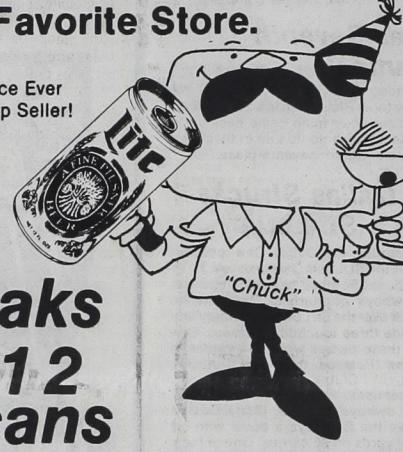
**BULLARD FURNITURE**  
1940 Avenue G 747-3452 Open 10-6 Mon-Sat

## BUEN PRECIO EXCELENTE CALIDAD

Look For Miller Lite on SPECIAL At Your Favorite Store.



Lowest Price Ever for This Top Seller!



**2 - 12 paks  
24 - 12 oz cans**

From Your Favorite Distribution Lubbock Beverage Company

### 2 Stores in Lubbock

3109 East 4th St.  
1015 Broadway-Downtown

**MENS FAMOUS**  
100% COTTON DENIM

**LEVI JEANS**

SIZES  
28 TO 40 WAIST

**Levi's**

SALE PRICE GOOD  
FOR 3 DAYS ONLY

VALUES TO  
\$17.95

**LAYAWAYS  
ALWAYS  
WELCOME!**

**FIRST QUALITY**

**\$13.88**

\*Regular Bells  
\*Big Bells  
\*Students—Dura Plus

Sale Price  
Good Until  
November 26th  
ONLY!

**SUSCRIBASE  
A  
EL EDITOR**

**University  
Beauty Salon  
At:  
119 N. University  
Now Open and Taking  
Early and Late  
Appointments  
CALL  
ANNA MARIA  
747-0083**


**Joe & Joe's  
Paint and  
Body Works  
& Used Cars**

20 Years Experience  
Open 8:30 am to 6 pm  
Monday to Friday

**Body Works  
Shop Number  
763-0938**  
**Used Car Number  
744-7257**  
Lubbock, Texas

## CITY OF LUBBOCK

## POLICE AUCTION

**BICYCLES, SHOTGUNS/RIFLES,  
TOOLS, CAMERAS, TV's  
& OTHER VARIOUS ITEMS**

**PLACE: HODGES COMMUNITY CENTER**

41st Street & University Avenue

**TIME: 9:30 A. M., SATURDAY**

NOVEMBER 29, 1980

**K. Wolens**  
FAMOUS FOR VALUES  
SINCE 1898...

**THRIFT CENTER**

**Tijas**  
by André

© COPYRIGHT 80 AMIGO'S PUB.



### SUPER AMIGO

Amigo's BIDAL  
Pest Control call...  
7633841



## YOU CAN WIN

**Tuesday is the last day to register for El Editor's Gobbler Giveaway - Do It Today. Look for the coupon in paper.**

## A NEW STAR IN LUBBOCK

### GRAND OPENING

## ALL STAR

formerly Woodie's Package Store

FM 1729 CANYON LAKE ROAD

PRICES EFFECTIVE AT BOTH STORES THROUGH NOVEMBER 23RD

Your Favorite at a Low Price!

Old Milwaukee



\$5.99



\$7.49

2 12 Paks  
MILLER  
LITE  
\$7.49

Lowest Price Ever  
for This Top Seller!



COORS  
"It's no city beer!"

(24) 12 oz. returnable bottles

.28 cents tax

\$6.99

.85 deposit

\$7.27

.85 deposit

\$8.12

.85 deposit

LOWEST PRICE IN  
LUBBOCK COUNTY

## Touch and Go Banking

Anytime,  
Any day

from your car or in our lobby

bank with **Touch** #1

LUBBOCK NATIONAL BANK

561 1234567 12345

JOHN A CUSTOMER



The bank of the 80's... and beyond.

## chicano accent

An informative yet lively look at Chicano life in Lubbock. Its refreshing format will present the public with an intense, sometimes analytical look at people and topics that concern us most.

**Look For It!  
December 2**

## "Te Prometo Correr 300 Millas"

Una Promesa Cumplida Para Una Hija

Por Eduardo J. Hinnojosa

**L**a cadena televisiva NBC presentará probablemente en Semana Santa de 1981 una película de gran interés a la población de habla hispana en particular y de interés general al público televisivo de los Estados Unidos. Se estima que de 30 a 40 millones de espectadores verán "300 Miles for Stephanie." Es la historia de un policía de San Antonio, Texas, Alberto Rodriguez, padre de una niña que nació retardada y con peligro de muerte. Le pide a la Virgen de San Juan de los Lagos que interceda, que no deje que su niña muera y que le deje llegar a cumplir los cinco años (20 de marzo de 1977).

El en agradecimiento le prometió correr desde la Misión de San Juan Capistrano en San Antonio, al Santuario de la Virgen de San Juan en el Valle de Texas. En la película se utilizó la Catedral de San Fernando en San Antonio para comenzar su corrida.

El papel de Alberto Rodriguez, lo interpreta Tony Orlando, conocido artista hispano, el cual por haber tenido una hermana retardada, sabe bien el sufrimiento que pasa una familia.

Su hermana, Rhonda Marie, murió a los veintiún años. El Señor Orlando es un líder en la promoción de ayudar a los enfermos mentales. En efecto, el salario de esta película lo donará para ellos.

Al leer de Alberto Rodriguez en un periódico de los Angeles, California, el Sr. Antonio Calderón, ex-sanantoniano y ahora asociado con la industria cinematográfica de esa ciudad, le presentó su idea al Sr. Orlando antes de proponer su proyecto ninguna otra persona.

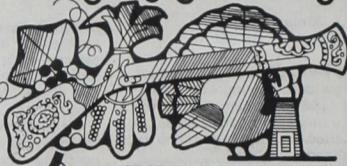
Además del Sr. Orlando, en la película trabajan Eddie Olmos, Pepe Serna, Gregory Sierra, y Julie Carmen. Julie Carmen lleva el papel de la madre de Estefanía la niña retardada y Rosita Fernández conocida cantante sanantoniana, interpreta el papel de la madre de Alberto Rodriguez. Con ellos se encuentran unos 1,300 actores aficionados y una tripulación de cincuenta técnicos tomando la película.

Son numerosas las escenas que han estado tomando en San Antonio, entre ellas, como ya se ha mencionado, la Catedral de San Fernando. También se verán la Iglesia de Santa Teresita, la Misión de San José, el Paseo del Rio, el Parque Brackenridge, y numerosos otros lugares.

Pero más que todo esto, esta película nos dará la oportunidad de reflexionar sobre varios temas. Primero, nos dará la oportunidad de visualizar la angustia que los padres sienten al tener una criatura retardada, el sentido de fracaso, la impotencia de no poder hacer nada. Segundo, podremos ver como un hombre confronta ese problema. La muerte le quiere robar a su hija. El se acerca a la madre de Dios para lograr su intercesión. No vamos a poder menos que reflexionar en la fuerza de la oración y su indiscutible necesidad.



## THANKSGIVING



## DINNER

Spend A Delicious Holiday With Us!

We're serving a traditional Turkey Dinner with all the trimmings on Thursday, Nov. 27 from 1 to 3 p.m.

**FREE**

Compliments of Lawrence & Alvina Garcia

**Rusty Nail Saloon**  
2311 19th Street—Lubbock, Tx.

chicano accent

An informative yet lively look at Chicano life in Lubbock. Its refreshing format will present the public with an intense, sometimes analytical look at people and topics that concern us most.

**Look For It!  
December 2**

**Usted Y El Seguro Social**By M.L. Mojica  
SSI Eligibility Re-Examined

People receiving supplemental security income (SSI) payments because they are 65 or older or blind or disabled have their eligibility re-examined each year.

SSI is a Federal program, administered by social security, that provides a basic cash income to people 65 or older or blind or disabled who have little income and little in the way of resources or assets.

The purpose of the re-examination is to insure that people getting these payments continue to be eligible and are receiving the correct payment amount.

The amount of the SSI payment depends on the person's other income and his or her living arrangements. People getting

these payments are required to promptly report any change in their circumstances that can affect their payment rate or their eligibility.

The annual re-examinations are part of the continuing process designed to ensure that SSI payments go only to those people who are eligible. Payments are stopped if a person does not cooperate with social security.

SSI payments are made from general funds of the U.S. Treasury. They are not made from social security taxes.

For more information about SSI or about any social security program, call the 1-800-392-1603. Free publications are available that describe all of the programs administered by social security.

**You and The Social Security**Por M.L. Mojica  
La Elegibilidad Para SSI

A las personas recibiendo pagos de seguridad de ingreso suplemental (SSI) porque tienen 65 años o más o son ciegas o incapacitadas se les re-examina su elegibilidad cada año.

SSI es un programa Federal, administrado por el seguro social, que provee un ingreso en efectivo básico a personas de 65 años o más, o ciegas o incapacitadas con poco ingreso y pocos recursos o bienes.

El propósito de la reexaminación es asegurarse de que las personas recibiendo estos pagos continúan siendo elegibles y están recibiendo la cantidad de pago correcta.

La cantidad del pago de SSI depende de otros ingresos que tenga la persona y de su grado de dependencia en cuanto a su alojamiento y sustento. A las personas recibiendo estos pagos se les requiere informar sin demora cualquier cambio de circunstancias que pueda afectar sus pagos o su elegibilidad.

La reexaminación anual es parte del proceso continuo ideado para confirmar que los pagos de SSI se hagan solamente a las personas que son elegibles. Los pagos son descontinuados si una persona no coopera con el seguro social.

Los pagos de SSI se hacen de los fondos generales del Tesoro de los EE.UU. No son efectuados de los impuestos de seguro social.

Para más información sobre SSI o sobre cualquier programa de seguro social, llame a la oficina de seguro social de 1-800-392-1603. Todos los programas administrados por el seguro social están descrito en publicaciones gratis que se encuentran disponibles al público.

La reexaminación anual es parte del proceso continuo ideado para confirmar que los pagos de SSI se hagan solamente a las personas que son elegibles. Los pagos son descontinuados si una persona no coopera con el seguro social.

Los pagos de SSI se hacen de los fondos generales del Tesoro de los EE.UU. No son efectuados de los impuestos de seguro social.

Para más información sobre SSI o sobre cualquier programa de seguro social, llame a la oficina de seguro social de 1-800-392-1603. Todos los programas administrados por el seguro social están descrito en publicaciones gratis que se encuentran disponibles al público.

El propósito de la reexaminación es asegurarse de que las personas recibiendo estos pagos continúan siendo elegibles y están recibiendo la cantidad de pago correcta.

La cantidad del pago de SSI depende de otros ingresos que tenga la persona y de su grado de dependencia en cuanto a su alojamiento y sustento. A las personas recibiendo estos pagos se les requiere informar sin demora cualquier cambio de circunstancias que pueda afectar sus pagos o su elegibilidad.

La reexaminación anual es parte del proceso continuo ideado para confirmar que los pagos de SSI se hagan solamente a las personas que son elegibles. Los pagos son descontinuados si una persona no coopera con el seguro social.

Los pagos de SSI se hacen de los fondos generales del Tesoro de los EE.UU. No son efectuados de los impuestos de seguro social.

Para más información sobre SSI o sobre cualquier programa de seguro social, llame a la oficina de seguro social de 1-800-392-1603. Todos los programas administrados por el seguro social están descrito en publicaciones gratis que se encuentran disponibles al público.

El propósito de la reexaminación es asegurarse de que las personas recibiendo estos pagos continúan siendo elegibles y están recibiendo la cantidad de pago correcta.

La cantidad del pago de SSI depende de otros ingresos que tenga la persona y de su grado de dependencia en cuanto a su alojamiento y sustento. A las personas recibiendo estos pagos se les requiere informar sin demora cualquier cambio de circunstancias que pueda afectar sus pagos o su elegibilidad.

La reexaminación anual es parte del proceso continuo ideado para confirmar que los pagos de SSI se hagan solamente a las personas que son elegibles. Los pagos son descontinuados si una persona no coopera con el seguro social.

Los pagos de SSI se hacen de los fondos generales del Tesoro de los EE.UU. No son efectuados de los impuestos de seguro social.

Para más información sobre SSI o sobre cualquier programa de seguro social, llame a la oficina de seguro social de 1-800-392-1603. Todos los programas administrados por el seguro social están descrito en publicaciones gratis que se encuentran disponibles al público.

El propósito de la reexaminación es asegurarse de que las personas recibiendo estos pagos continúan siendo elegibles y están recibiendo la cantidad de pago correcta.

La cantidad del pago de SSI depende de otros ingresos que tenga la persona y de su grado de dependencia en cuanto a su alojamiento y sustento. A las personas recibiendo estos pagos se les requiere informar sin demora cualquier cambio de circunstancias que pueda afectar sus pagos o su elegibilidad.

La reexaminación anual es parte del proceso continuo ideado para confirmar que los pagos de SSI se hagan solamente a las personas que son elegibles. Los pagos son descontinuados si una persona no coopera con el seguro social.

Los pagos de SSI se hacen de los fondos generales del Tesoro de los EE.UU. No son efectuados de los impuestos de seguro social.

Para más información sobre SSI o sobre cualquier programa de seguro social, llame a la oficina de seguro social de 1-800-392-1603. Todos los programas administrados por el seguro social están descrito en publicaciones gratis que se encuentran disponibles al público.

El propósito de la reexaminación es asegurarse de que las personas recibiendo estos pagos continúan siendo elegibles y están recibiendo la cantidad de pago correcta.

La cantidad del pago de SSI depende de otros ingresos que tenga la persona y de su grado de dependencia en cuanto a su alojamiento y sustento. A las personas recibiendo estos pagos se les requiere informar sin demora cualquier cambio de circunstancias que pueda afectar sus pagos o su elegibilidad.

La reexaminación anual es parte del proceso continuo ideado para confirmar que los pagos de SSI se hagan solamente a las personas que son elegibles. Los pagos son descontinuados si una persona no coopera con el seguro social.

Los pagos de SSI se hacen de los fondos generales del Tesoro de los EE.UU. No son efectuados de los impuestos de seguro social.

Para más información sobre SSI o sobre cualquier programa de seguro social, llame a la oficina de seguro social de 1-800-392-1603. Todos los programas administrados por el seguro social están descrito en publicaciones gratis que se encuentran disponibles al público.

El propósito de la reexaminación es asegurarse de que las personas recibiendo estos pagos continúan siendo elegibles y están recibiendo la cantidad de pago correcta.

La cantidad del pago de SSI depende de otros ingresos que tenga la persona y de su grado de dependencia en cuanto a su alojamiento y sustento. A las personas recibiendo estos pagos se les requiere informar sin demora cualquier cambio de circunstancias que pueda afectar sus pagos o su elegibilidad.

La reexaminación anual es parte del proceso continuo ideado para confirmar que los pagos de SSI se hagan solamente a las personas que son elegibles. Los pagos son descontinuados si una persona no coopera con el seguro social.

**ALTERNE Y COMBIEN SUS ALIMENTOS PROTEINICOS.**

Alteñe y combíne sus alimentos proteinicos -- para que así se asegure de que obtendrá proteína de alta calidad, recomienda una especialista en alimentos y nutrición.

Las proteínas se encuentran entre las más importantes parte de nuestras dietas, así que es esencial que consumamos proteína de alta calidad -- para que así obtenga el tipo correcto de proteína.

Para lograr eso, alterne y combine sus alimentos proteinicos, ya que nos todos estos alimentos tienen proteína de alta calidad, explica Rose Tindall Postel.

La doctora Postel forma parte del personal de economía del hogar del Servicio de Extensión Agrícola de Texas, Sistema de la Universidad de Texas A&M.

Los alimentos que si tienen proteína de alta calidad son carnes, pescado, aves, huevos y queso.

Por supuesto, otros alimentos contienen proteínas -- pero no tienen la misma calidad. Algunos alimentos con proteínas de menos calidad son cereales, otros producidos.

Los alimentos que si tienen proteínas de alta calidad son carnes, pescado, aves, huevo y queso.

Por supuesto, otros alimentos

contienen proteínas -- pero no tienen la misma calidad. Algunos alimentos con proteínas de menos calidad son cereales, otros producidos.

Muchas personas tratan de incluir cereales, frijoles y chicharos en sus dietas para ahorrar dinero. Esas son buenas ideas, pero no se olvide de incluir también algunos alimentos que contengan proteínas de alta calidad con esos alimentos proteinicos de menos calidad -- para que así obtenga el tipo correcto de proteína.

He aquí algunas ideas para hacer eso: no se olvide de agregar leche al cereal, sobre todo, por ejemplo, cuando cocina el cereal y quisiera usar agua en vez de leche. También, cuando cocina macarrones recuerde agregarles queso. Y, cuando cocine frijoles agregueles un poco de carne -- como en chile con carne, por ejemplo.

Existe una razón para hacer todo esto: las proteínas animales, como las presentes en carnes, aves, pescado y productos lácteos, tienen mejor proporción de los aminoácidos esenciales que en realidad forman las proteínas.

Debido a que los aminoácidos esenciales que dan alta calidad a los proteínas se encuentran en carnes y productos lácteos, estos

alimentos son clasificados como los más altos en valor proteinico.

¿Qué puede usted hacer, si no puede todo el tiempo comprar carnes o productos lácteos para su alimentación?

Ponga a prueba el super económico plan en proteína: combine dos alimentos bajos en proteína para esas comidas.

Recuerde que si obtiene ciertas proteínas consumiendo alimentos proteinicos de poca calidad.

Por ejemplo, los garbanzos son una fuente excelente de proteína -- pero son bajos en uno o más de los aminoácidos esenciales. Por eso lo mejor es combinarlos con un producto de carne.

Siembra, para las veces en que usted no pueda incluir un producto lácteo o de carne, cambie los alimentos de vegetales que contienen proteína en una sola comida. De esa manera, por lo

menos, usted tendrá proteína de calidad un poco mejor que si sirve únicamente un solo alimento con proteína de baja calidad.

He aquí algunos sugerencias para combinar dos comidas de origen vegetal que tienen proteína:

Combine la proteína del cacahuate con la del trigo haciendo sándwiches con mantequilla de cacahuate.

O, combine otro tipo de proteína de origen vegetal con frijoles -- tales como arroz o tortillas.

Otra buena idea sería combinar semillas de ajonjoli (sesamo) con algo hecho a base de frijoles de soya.

Finalmente, recuerde que la mejor combinación de alimentos proteinicos es aquella que utilice carne, pescado, aves o productos lácteos. Esta combinación le ayudará a alternar y combinar sus proteínas para obtener la más alta calidad posible.

**HOLIDAY SPECIALS****2 Pound Fruit Cake (No Citrus Fruit) \$5.95****Texas Cream Bakery****1820 Ave. M Lubbock****Lubbock Automotive****HOBBY CENTER****2117 4th Street Lubbock, Texas Call Today 762-8245****Auto Parts and complete auto repairs! Everything Guaranteed****Monday thru Saturday Open 8:00 a.m.-9:00 p.m. SUNDAY 9:00 a.m.-8:00 p.m. Owner:Richard Anciso****FOR ROUTE INFORMATION Call 762-0111****NOW citibus**

brings you 18 new, big and beautiful ways to save the gas for the fun trips. You'll be seeing the new, bigger, air conditioned, comfortable buses all over town! Test ride one today.

Save even more when you buy a CITIBUS

cards

10-ride \$4.00  
20-ride \$8.00

available at area merchants displaying the Econocard posters.



**FAST FILM SERVICE**

**CHRISTMAS PORTRAIT SPECIAL**

Choose Your own Poses

2-5x7  
4-3x5  
8-Wallets  
From Same pose Reg \$35.00  
**\$14.95**  
Save over 50%  
Low Prices on Larger Prints and Photo Christmas Cards

Singles, Couples, or Family Groups

10 A.M.-9 P.M.

**SOUTH PLAINS MALL**  
LUBBOCK, TEXAS (806) 792-3779

**Texcolor**  
**T House**

Visa

**EL EDITOR, NOVEMBER 21, 1980****Padre Revolucionario****From Page 1****dentro de la iglesia?**

Tenemos enemigos dentro la iglesia nicaragüense y especialmente en la iglesia extranjera muchas veces porque son muy mal informados acerca de lo que pasa en Nicaragua.

**Qué piensa Ud. de la revitalización de la iglesia en los Estados Unidos?**

La revitalización vendrá de los oprimidos.

**Las Iglesias evangélicas patrocinadas por Los Estados Unidos llevan a cabo actividades contra**

**revolucionarias?**

Si. Estos sacerdotes norteamericanos predicán contra la Revolución. Piensan que la religión es solamente para salvar almas.

**Qué es lo mejor y lo peor de la Revolución en el campo de la cultura?**

Un éxito ha sido que se está llevando la cultura al pueblo. Ocurre actualmente un renacimiento cultural del pueblo entero en los arte, la danza, la canción, y la música. El problema mayor que sufrimos es la falta de dinero.

**Cómo se encuentra Ernesto Cardenal en la política nicaragüense?**

No soy político, soy revolucionario.

Mi meta y la de la Revolución es dar de comer a los hambrientos, de vestir a los desnudos, de enseñar a los ignorantes, de dar a los que no tienen nada.

**La revolución tiene apoyo de todos los sectores?**

Tiene de los obreros y los campesinos principalmente. Todos los programas de la Revolución son para los pobres.

**Cuál es el papel del arte en la Revolución?**

El arte es una parte importante de la Revolución. La ayuda, y debe ser revolucionario.

**Cómo va a trabajar el Ministerio de Cultura con los Indígenas del**

Atlántico? Qué programas va a llevar a cabo?

Como sabe, son 200,000 Meskitos, 12,000 Sumos, y 1,500 Ramas en la costa atlántica y han sido grupos olvidados. Pensamos llevar la cruzada de alfabetización en su lengua indígena y publicar diccionarios y libros en sus idiomas. Sus tradiciones serán recogidas y publicadas también. Finalmente, pensamos crear una universidad para los indígenas.

**Lo ve como un peligro que los indígenas pierden su cultura?**

Eso no va a pasar. El Ministerio de Cultura reconoce que hay cuatro culturas en Nicaragua y todas son

valiosas.

**Han pedido ayuda internacional para los asuntos culturales?**

Hemos pedido ayuda de todos los países del mundo para nuestra necesidad cultural.

**Cuales son las actividades del Ministerio de Cultura?**

Tenemos Centros Populares de Cultura en todos los barrios para democratizar la cultura. Existen talleres de poesía y teatro para los campesinos, los obreros y los del Ejército, y apoyo a las artesanías populares. Nuestro propósito es recoger de las masas su arte y llevárselo al pueblo, dar al pueblo los medios para crear su arte.

Se esfuerzan para conseguir una pureza nacional, libre de influencias de la cultural extranjera?

Queremos eliminar la anti-cultura que destruye nuestra cultura, debido a las corporaciones multinacionales, la colonización, y la comercialización. Pero no podemos cerrar las puertas. No, prohibimos nada, solamente películas pornográficas.

**Cómo ha cambiado la poesía nicaragüense con el triunfo de la revolución?**

Durante la época somocista, había poetas anti-somocistas, ahora la poesía es de todos, y la cultura llega a las masas.

**Texas Tech University**  
**Texas Tech University Health Sciences Center**  
**EMPLOYMENT OPPORTUNITIES**  
**Applicants Should Be Directed To The PERSONNEL OFFICE, ROOM 135, DRANE HALL CAMPUS**

<b>Director of Clinic Administration</b>	\$ OPEN	<b>Master's degree in business administration or related field. Seven years of health care administration experience.</b>	<b>Laboratory Technician III \$ 961 per month (Location: San Benito, Texas)</b>	<b>Bachelor's degree in chemistry.</b>
<b>Medical School Department Administrator III</b>	\$ OPEN	<b>Bachelor's degree in business administration. Twelve years of progressively responsible administrative experience, preferably in a medical or educational setting.</b>	<b>Laboratory Technician III \$ 961 per month</b>	<b>Bachelor's degree in the biological sciences.</b>
<b>Radiation Safety Officer</b>	\$ OPEN	<b>Master's degree in health physics or related physical science field. Three years of professional experience in the field of radiation safety.</b>	<b>Laboratory Technician II \$ 812 per month (Location: Amarillo, Texas)</b>	<b>Two years of clinical lab experience.</b>
<b>Employee Benefits/ Recruitment Manager</b>	\$ OPEN	<b>Bachelor's degree in personnel management or related field. Six years of administrative experience with a combination of at least four years in indicated field.</b>	<b>Laboratory Technician II \$ 4.68 per hour (Part-Time)</b>	<b>Two years of clinical lab experience.</b>
<b>Regional Academic Health Center Administrator (Location: Amarillo, Texas)</b>	\$ OPEN	<b>Bachelor's degree in business or hospital administration or related area. Five years experience in medical/educational administration.</b>	<b>Laboratory Animal Attendant \$ 596 per month (Location: Amarillo, Texas)</b>	<b>High school graduation. Knowledge of animal handling techniques.</b>
<b>Academic Counselor</b>	\$ OPEN	<b>Bachelor's degree. Three years of academic counseling experience preferred. Must have thorough knowledge of Southwest Conference and NCAA rules.</b>	<b>Staff Nurse (RN) \$ 1,099 per month (Location: Amarillo, Texas)</b>	<b>Texas license. Two years of experience.</b>
<b>Strength and Conditioning Coach</b>	\$ OPEN	<b>Bachelor's degree. Three years of weight conditioning experience preferred.</b>	<b>Licensed Vocational Nurse II \$ 757 per month</b>	<b>Texas license. Two years of clinical or hospital experience including a background in orthopaedics.</b>
<b>Postdoctoral Fellow/ Research Associate</b>	\$ OPEN	<b>Ph. D in biochemistry.</b>	<b>Licensed Vocational Nurse II \$ 757 per month (Location: Amarillo, Texas)</b>	<b>Texas license. Two years of clinical or hospital experience.</b>
<b>Pediatric Nurse Practitioner</b>	\$ OPEN	<b>Registered nurse. Completion of an approved nurse practitioner course.</b>	<b>Administrative Assistant I \$ 757 per month</b>	<b>Typing 60-65 wpm. Six years of progressively responsible and difficult clerical and office experience.</b>
<b>Systems Programming Manager</b>	\$ OPEN	<b>Experience in large system running SVS with CICS and WYLBR.</b>	<b>Clerical Specialist III \$ 708 per month</b>	<b>Typing 45-50 wpm. Four years of experience.</b>
<b>Cytotechnologist III</b>	\$ 1,260 per month	<b>Bachelor's degree in biology or chemistry. Graduation from an approved school of cytotechnology. Two years of experience in the field of cytology.</b>	<b>Clerical Specialist II \$ 638 per month</b>	<b>Typing 50-55 wpm. Two years of experience.</b>
<b>Chief Ophthalmic Technologist</b>	\$ 1,177 per month	<b>Certification as an ophthalmic technician and completion of both the basic and advanced ophthalmology courses. Must have supervisory experience and skills.</b>	<b>Clerical Specialist I \$ 596 per month</b>	<b>Typing 55-60 wpm. One year of experience.</b>
<b>Medical Technologist II (Location: Amarillo, Texas)</b>	\$ 1,177 per month	<b>Bachelor's degree in the biological sciences. Registered as a Medical Technologist. Three years of experience as a Medical Technologist.</b>	<b>Secretary III \$ 708 per month (Location: Amarillo, Texas)</b>	<b>Typing 60-65 wpm. Four years of experience.</b>
<b>Medical Technologist II (Part-Time) (Location: Amarillo, Texas)</b>	\$ 588 per month	<b>Bachelor's degree in the biological sciences. Registered as a Medical Technologist. Three years of experience as a Medical Technologist.</b>	<b>Secretary II \$ 638 per month (Location: Amarillo, Texas)</b>	<b>Typing 60-65 wpm. Two years of experience.</b>
<b>Assistant Coordinator of Student Activities</b>	\$ 1,177 per month	<b>Master's degree preferred. Two years of experience in college union activities setting.</b>	<b>Secretary I \$ 638 per month</b>	<b>Typing 55-60 wpm. Two years of experience.</b>
<b>Television Engineer (Part-Time)</b>	\$ 6.34 per hour	<b>Two years of college in engineering, electronics, broadcasting or related areas. Five years of experience in the broadcasting industry.</b>	<b>Medical Transcriptionist \$ 757 per month</b>	<b>Typing 60-65 wpm. Two years of medical transcription experience.</b>
<b>Electron Microscopy Technologist (Part-Time; Temporary)</b>	\$ 6.79 per hour	<b>Master's degree in the biological sciences. Five years of experience and intensive training in an electron microscopy laboratory.</b>	<b>Key Punch Operator I \$ 3.68 per hour (Temporary)</b>	<b>One year of experience in the operation of alphabetic and numeric key punches.</b>
<b>Electron Microscope Technician II</b>	\$ 961 per month	<b>Bachelor's degree in the biological sciences. Three years of experience and intensive training in an electron microscopy laboratory.</b>	<b>Accounting Clerk II \$ 638 per month</b>	<b>Typing 40-45 wpm. Two years of bookkeeping experience.</b>
<b>Instructor (Part-Time)</b>	\$ 7.00 per hour	<b>Certified teacher or graduate student with experience in counseling or teaching math.</b>	<b>Special Accounts Representative (Part-Time) (Hours: 4:00 p. m. - 8:00 p. m.) \$ 354 per month</b>	<b>Previous business office experience. Prefer one year of which was in a medical business office setting.</b>
<b>Buyer II (Location: Amarillo, Texas)</b>	\$ 898 per month	<b>Bachelor's degree in business. Two years of experience in government or private purchasing involving acquisition of a wide range of materials.</b>	<b>Admitting Clerk I \$ 617 per month</b>	<b>Typing 50-55 wpm. One year of experience.</b>
<b>Television Producer Director</b>	\$ 898 per month	<b>Bachelor's degree in related field. Two years of television production experience.</b>	<b>Library Assistant I \$ 596 per month</b>	<b>Typing 40-45 wpm. Two years of experience in library or related clerical work.</b>
<b>Technician II</b>	\$ 898 per month	<b>Bachelor's degree in agriculture.</b>	<b>Stores Supervisor \$ 869 per month</b>	<b>Three years of experience in stores and clerical work, preferably supplemented by college level courses in biology.</b>
<b>THE PERSONNEL OFFICE IS OPEN</b>				
From 8:00 a. m. until 5:00 p. m. - Monday through Friday				
"TEXAS TECH OFFERS EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITIES THROUGH AFFIRMATIVE ACTION"				

